



Dazu empfehlen wir: / Recommended Supplement:
Si consiglia di: / Nous recommandons:
Wij raden ook aan: / Recomendamos:

ARTEMIA

Artemia Eier · Artemia Brine Shrimp Eggs

Uova di Artemia · Oeufs d'artémia

Artemia Eieren · Huevos de Artemia

20 ml · Art.-Nr. # 21350

150 ml · Art.-Nr. # 21430

454 g · Art.-Nr. # 21530



ARTEMIA

Aufzuchtsschale · Hatchery

Schiuditoio · Eclosoir

Kweekschaal · Abridor

Art.-Nr. # 21700



Dohse Aquaristik GmbH & Co. KG

Otto-Hahn-Str. 9 · 53501 Gelsdorf · Germany

Fon: +49 2225 94150 · Fax: +49 2225 946494

info@dohse-aquaristik.de · www.hobby-aquaristik.com

Protogen – Infusiediertjes

Om jonge vissen moeiteloos met levende infusoriën (afgietseldiertjes), zoals Ciliophora, Paramecium, pantoffeldiertjes, oogdiertjes, wimperdiertjes en trompetvormige diertjes, te kunnen voeren. **Protogen** is een op een voedingsbodem gekweekt concentraat van ingedroogde infusoriën van verschillende grootte, die in verbinding met aquariumwater en met de voedingsbodem in **Protogen** in heel korte tijd opleven en zich verder ontwikkelen.

Infusoriën uit **Protogen** hoeven niet gevoerd te worden, maar elke 3–4 dagen moet een nieuwe kweek worden gemaakt. Men kan het voorhanden zijn van infusoriën het beste zien bij het voeren van de jonge vissen, als de visjes zich namelijk om de plaats verzamelen, waar het levend voer in het water druppelt. Optisch zijn de infusoriën bij een correcte kweek pas bij een 25–50-voudige vergroting te zien. Als er te veel **Protogen** opgezet wordt, ziet men de aanwezigheid doordat zich op de 3de dag kaam vormt. Als zich in het kweekwater chloor of resten van medicamenten bevinden, kunnen geen infusoriën ontstaan.

Toepassing:

- Direkt gebruik: Na het uitkomen van het broedsel doet u al naar gelang het aantal jonge visjes 6–12 korrels **Protogen** in de bak. Op de 2e dag de dubbele hoeveelheid. Naar behoefte verder voeren, tot grover voedsel wordt geaccepteerd.
- Voorcultuur: Doe ca. 1 g **Protogen** met 1 l aquariumwater in kleine, vlakke glas- of plastischalen bij een temperatuur van 18–25 °C. en goede belichting. De culturen zijn binnen 24 uur klaar voor gebruik en vermeerderen zich bij lang staan zeer sterk. Breng de oplossing van de intusiediertjes met een pipet in de buurt van het visbroedsel.



Belangrijk: Breng de voorcultuur of de **Protogen**-korrels daar, waar het visbroedsel is. Gebruik voor **Protogen**-culturen geen metalen bakken.

Protogen – Infusorios

Para la nutrición sin problemas de los alevinos con infusorios vivos (animalejos de infusión) como ciliados, paramecios, animalejos en forma de pantufla (otros paramecios), de ojo, de trompa y radiolarios. **Protogen** es un concentrado criado en suelo nutritivo de infusorios secos de diferente tamaño, los cuales en unión con el agua del acuario y el suelo nutritivo contenido en **Protogen**, en corto tiempo recuperan su vida y continúan desarrollándose. Los infusorios de **Protogen** no deben alimentados sino cada 3–4 días si debiera realizar un nuevo inicio.

Se reconoce lo mejor posible la presencia de infusorios al alimentar la incubación, si estos se congregan alrededor de la posición del goteo. Con el inicio correcto se debieran reconocer los infusorios solamente con un agradamiento de 25 a 50 veces. Se nota la presencia de demasiado **Protogen** aplicado mediante la formación de una piel mohosa al tercer día. Si se encuentran cloro o residuos de medicamentos en el agua de inicio, los infusorios no pueden desarrollarse.

Aplicación:

- Directa: Después de la salida de las frezas hay que echar al acuario 6–12 granos de **Protogen**, según la cantidad de los peces recién salidos. Al segundo día se agrega la doble cantidad. Según necesidad hay que seguir alimentando hasta que los peces acepten alimentos mas gruesos.
- Precultivos: Prepare apr. 1 g de **Protogen** con 1 l de agua del acuario, en pequeñas cubetas planas de vidrio o plásticas, bajo 18–25 °C y buena iluminación. Los cultivos estarán listas para el uso dentro de 24 horas, propagándose intensamente al quedar guardados por mayor tiempo. Ponga la solución de infusorios con una pipeta cercanamente a las frezas.



Importante: Ponga los precultivos a los granos de **Protogen** alla donde se encuentran las frezas. No use envases metálicos para los cultivos de **Protogen**.



Gebrauchsanweisung · Instructions

Istruzioni d'uso · Mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing · Instrucciones de uso

PROTOGEN

Art.-Nr. / Item no. / Codize / Réf. / Art. nr. / Código: 30110

Protogen – Infusorien

Zur mühelosen Ernährung der Fischbrut mit lebenden Infusorien (Aufgüß-tierchen) wie Ciliaten, Paramecien, Pantoffel-, Augen-, Wimpern und Trompetentierchen. **Protogen** ist ein auf Nährboden gezüchtetes Konzentrat eingetrockneter Infusorien verschiedener Größen, die in Verbindung mit Aquarienwasser und dem in **Protogen** enthaltenen Nährboden in kürzester Frist aufleben und sich weiterentwickeln. Infusorien aus **Protogen** müssen nicht gefüttert aber alle 3–4 Tage sollte ein neuer Ansatz gemacht werden. Am besten erkennt man das Vorhandensein von Infusorien beim Füttern der Brut, wenn diese sich um die Eintropfstelle sammelt. Optisch sind die Infusorien bei richtigem Ansatz erst bei einer 25–50 fachen Vergrößerung zu erkennen. Bei zu viel angesetztem **Protogen** sieht man die Anwesenheit durch Bildung einer Kahmhaut am 3. Tag. Befinden sich im Ansatzwasser Chlor oder Medikamentenrückstände, können keine Infusorien entstehen.

Anwendung:

- Direkte Anwendung: Nach Ausschlüpfen der Brut geben Sie je nach Anzahl der Jungfische 6–12 Körner **Protogen** ins Becken. Am 2. Tag die doppelte Menge. Nach Bedarf weiter füttern, bis größeres Futter angenommen wird.
- Vorkultur: Setzen Sie ca. 1 g **Protogen** mit 1 l Aquarienwasser in kleinen flachen Glas- oder Plastikschaalen bei 18–25 °C und guter Belichtung an. Die Kulturen sind innerhalb 24 Stunden gebrauchsfertig und vermehren sich bei längerem Stehen sehr stark. Geben sie die Infusorienlösung mit einer Pipette in die Nähe der Fischbrut.



Wichtig: Geben Sie die Vorkultur oder die **Protogen**-Körner dahin wo die Brut steht. Verwenden Sie für **Protogen**-Kulturen keine Metallgefäße.

Protogen – Infusoria

For easy feeding of the fry with live infusoria such as ciliates, paramecia, slipper animalcule, euglenoids and protozoa. **Protogen** is a concentrate of dried infusoria of various sizes cultivated on breeding substrate that quickly come to life, develop and multiply when immersed in aquarium water. **Protogen** Infusoria do not have to be fed, but a new batch should be started every 3–4 days. The presence of infusoria is most easily detected during feeding, if the fry converges at the point where the liquid is dripped into the water. Optically infusoria only become visible at 25x to 50x magnification. If too much infusoria are given, a mucous film will develop on the water surface during the 3rd day. Infusoria cannot develop if the water used for starting the batch contains residues of chlorine or medicines.

Application:

- Direct application: After the fry have hatched put 6–12 grains of **Protogen** into aquarium depending on number of baby fish. Double this amount on the second day. Feed again as required until large food is accepted.
- Preculture: Mix approx. 1 g of **Protogen** with 1 l of aquarium water in small, shallow glass or plastic bowls at 18–25 °C under good light conditions. Within 24 hours the cultures are ready for use and breed quickly if left standing for longer periods. Inject the infusorial solution with a pipette near the fish.



Important: Put the preculture or the **Protogen** grains near the fish. Do not use metal receptacles for **Protogen** cultures.

Protogen – Infusori

Per nutrire in modo facile e comodo gli avannotti con infusori vivi, come i ciliati, i parameci, le euglene e gli stentori. Il **Protogen** è un concentrato di infusori secchi di diversa grandezza allevati su terreno fertile, che – con l'acqua dell'acquario ed il terreno fertile contenuto in **Protogen** – si rianimano nel giro di brevissimo tempo e si sviluppano ulteriormente. Non è necessario alimentare gli infusori di **Protogen**, ma ogni 3–4 giorni è opportuno procedere ad una nuova preparazione. La presenza di infusori si nota al meglio al momento del nutrimento degli avannotti, quando questi si raccolgono intorno al punto di instillazione. Se la preparazione è corretta, gli infusori si possono riconoscere visivamente soltanto ingrandendoli di 25–50 volte. In caso di preparazione eccessiva di **Protogen**, la presenza si nota per la formazione di una patina il terzo giorno. Qualora nell'acqua di preparazione siano presenti cloro o residui di medicinali, non è possibile la formazione di infusori.

Impiego:

- Impiego diretto: quando gli avannotti sono usciti dall'uovo versare, secondo il loro numero, 6–12 grani di **Protogen** nell'acquario. Raddoppiare la quantità il 2° giorno. Continuare secondo i bisogni, finché i pesci non siano in grado di assorbire mangimi più grandi.
- Coltura preliminare: mescolare circa 1 g di **Protogen** in 1 l d'acqua dell'acquario in un recipiente piatto di plastica o vetro, e conservare il tutto in un luogo ben illuminato ad una temperatura di 18–25 °C. La coltura è pronta dopo 24 ore e cresce rapidamente se è conservata a lungo. Immettere, con una pipetta, la soluzione di infusori nelle vicinanze degli avannotti.



Importante: Versare la coltura o i grani di **Protogen** nelle vicinanze degli avannotti. Non utilizzare dei recipienti metallici per le colture di **Protogen**.

Protogen – Infusoires

Pour alimenter sans fatigue les alevins en infusoires (infusoires), tels les ciliés, paramécies, et euglènes. **Protogen** est un concentré d'infusoires séchés de différentes tailles, élevés dans un bouillon et qui, en présence de l'eau de l'aquarium et du bouillon de **Protogen** renaissent subitement à la vie et poursuivent leur développement. Il n'est pas besoin de nourrir les infusoires de **Protogen**, il suffit simplement de refaire une nouvelle culture tous les 3 ou 4 jours. La présence d'infusoires se distingue lors de la distribution de nourriture aux alevins quand ceux-ci se rassemblent autour du point d'injection. S'ils ont été bien préparés, les infusoires ne sont reconnaissables qu'avec un grossissement de 25 à 50 fois. Si le bouillon de **Protogen** a été préparé en trop grande quantité, leur présence sera reconnaissable à la formation d'une peau le 3^{ème} jour. Mais si du chlore ou des restes de médicaments sont présents dans le bouillon de culture, il ne peut se former d'infusoires.

Emploi:

- Emploi direct: A l'éclosion des alevins donner 6–12 grains de **Protogen** dans le bassin selon le nombre des jeunes poissons. Doubler la quantité au deuxième jour. Nourrir selon les besoins jusqu'à ce qu'il soit possible de donner des nourritures plus importantes.
- Pré-culture: on mélange env. 1 g de **Protogen** a 1 l d'eau d'aquarium dans une petite cuvette de verre ou de plastique à 18–25 °C et à bon éclairage. Les cultures sont prêtes en l'espace de 24 h, croissent rapidement si on ne les bougent pas pendant un certain temps. Donner la solution d'infusoires à l'aide d'une pipette près des alevins.



Important: La pre-culture ou les grains de **Protogen** seront placés là où se trouvent les alevins. N'utilisez pas de récipients en métal pour les cultures de **Protogen**.